LOS TEXTOS LITERARIOS *ON-LINE* COMO UN APROVECHAMIENTO DINÁMICO PARA LA COMUNICACIÓN Y LA INTERCULTURALIDAD EN UNA CLASE DE ELE. UN EJEMPLO PRÁCTICO: "HISTORIA DE UN CAÑONCITO"

LILI MARGARITA CARRIÓN PEÑA
OULUN LYSEON LUKIO, FINLANDIA

1. INTRODUCCIÓN

La necesidad de conocimiento de la literatura y de la cultura tanto del mundo español cómo del mundo hispanoamericano se ha convertido en un objetivo de las clases de ELE y se pretende relacionar los conocimientos previos de los estudiantes con la realidad literaria y lingüística que se desea tratar.

Los textos literarios muchas veces contienen un lenguaje sencillo y una claridad léxica, expositiva y gramatical que los convierte en un material didáctico idóneo para explotar en una clase ELE.

Entre los objetivos de ELE está el utilizar los textos literarios tanto en su exponente lingüístico como en su aspecto literario y explotarlos también en su contenido sociocultural, así como enriquecer la comprensión lectora y la expresión escrita o creativa del estudiante. El enfoque de este trabajo se orienta especialmente a hacer extensivo el conocimiento de la literatura hispanoamericana, porque contiene una gran variedad de contenidos lingüísticos, pragmáticos y literarios que difieren de la literatura española (mayormente conocida por el discente europeo) y además enriquece el conocimiento de otras variedades de español, pero esto no quiere decir que el taller no se preste a múltiples aplicaciones de diferentes textos.

ACTAS XLV (AEPE). Lili Margarita CARRIÓN PEÑA. Los textos literarios «on-line» c...
Centro Virtual Cervantes

2. OBJETIVO

La motivación a la lectura del material literario escrito es un reto para los profesores de ELE o de L2, porque tienen que proporcionar un alto grado de motivación para lograr que el alumno le preste interés a la lectura. Por tal motivo, con este taller se pretende demostrar cómo con la ayuda de las TICS se puede llegar a la utilización y motivación de la lectura de textos literarios de una manera dinámica y productiva, fomentando no solamente el conocimiento de la lengua sino también el de la interculturalidad. Se pretende además mostrar la creación de actividades para producir otros textos y otras actividades de acuerdo a las necesidades requeridas, incentivar a la libre interpretación basada en los conocimientos previos del alumno y fomentar la comunicación entre alumnos o entre alumnos-profesor, es decir que se busca incentivar al trabajo colaborativo y de interacción. La inclusión en Internet de un sin número de libros-audio y de grabaciones de textos de diversa índole, facilita el que estos recursos lleguen a los alumnos de una manera dinámica y aplicable. El profesor actual cuenta con todas las facilidades *On-line* para encontrar tanto audio como textos y poder orientar a los alumnos a una explotación literaria recreativa, reflexiva y motivadora. Lo más importante de la utilización en clases ELE de textos literarios es que éstos cuentan con un lenguaje real, auténtico, dirigido a lectores nativos y están llenos de diferentes matices que acercan al estudiante a una verdadera realidad cultural y lingüística y lo conlleva a ganar fluidez en la lengua.

3. UNIDAD DIDÁCTICA: "HISTORIA DE UN CAÑONCITO" (TRADICIONES PERUANAS. SÉPTIMA SERIE) DE *RICARDO PALMA*

3.1. *Presentación*

En esta Unidad didáctica se trabajarán las destrezas en forma integrada y dinámica, tratando de utilizar la combinación textos literarios y TIC y creando un ambiente de clase apropiado para que los alumnos se sientan seguros y libres de participar comunicándose a través de ideas u opiniones, leyendo, escuchando y formulando diálogos e interactuando en grupos de trabajo, tratando de usar la lengua en forma contextualizada y significativa y conscientes de que están aprendiendo una nueva lengua y son libres de cometer errores. "La historia de un cañoncito" es una de las más celebres tradiciones que el escritor Ricardo Palma dedicó al insigne ex presidente del Perú don Ramón Castilla y se narra en forma amena. Su lectura y el análisis del léxico y del contenido gramatical en forma contextualizada y sociolingüística serán aprovechados para preparar al alumno para la creatividad de otras

ACTAS XLV (AEPE). Lili Margarita CARRIÓN PEÑA. Los textos literarios «on-line» c...
Centro Virtual Cervantes

historias de este tipo (que combinan la realidad con la ficción) u otras narraciones, produciendo así lengua y cultura en torno a sus realidades históricas, políticas o costumbristas tanto de su pueblo de origen como de su país. Para el éxito de esta UD se recomienda que previamente los alumnos tengan conocimiento de las partes que constituyen una narración y un cuento (planteamiento, nudo y desenlace).

OBJETIVOS	GENERALES:
	-Sacar la enseñanza que el cuento/ la tradición les sugiera.
	-Poner en contacto a los alumnos con la literatura hispanoamericana y presentar a uno de los peruanos más representativos en ella.
	-Fomentar la curiosidad, la creatividad y la reflexión a una narración o cuento.
	-Reconocer las características de un estilo literario determinado (una tradición peruana).
	- Escribir un cuento o narración a partir del relato escuchado.
	Específicos:
	- Narrar acciones pasadas.
	- Formular hipótesis.
	- Fomentar la cultura o la interculturalidad.
	- Aprender a reconocer los niveles del lenguaje y su función en un texto literario.
	- Interés por leer textos literarios (Como las tradiciones peruanas).
Nivel	B1-B2
Destrezas	- Comprensión oral y escrita y expresión oral y escrita.
	- Integración de destrezas (dramatización o representación).
Contenido funcional	- Narrar acontecimientos.
	- Expresar probabilidad y cortesía.
	- Organizar un relato.
Contenido gramatical	- Subjuntivo imperfecto y condicional simple.
	- Pretérito indefinido y pretérito imperfecto.
	- Repasar el indicativo presente (y el gerundio).
Contenido léxico	- El que aparece en la narración. Se incluyen actividades de léxico relacionadas con la historia que se presenta.
	- Descubrir un mensaje a través de la ironía.
	- Expresiones habituales de comienzo y final de los cuentos tradicionales y de enseñanzas que ellos dejan.
	- Aprender locuciones o expresiones coloquiales del tipo: *Corrían los días*.
Temporalización	120 minutos + trabajo en casa (para hacer la redacción) + 45 minutos para la representación.
Dinámica	Trabajo de tipo individual y en grupo de 2 ó 3.
Material necesario	Fotocopias de la actividad, diccionario (On-line: www.rae.es), ordenadores con acceso a Internet.
Secuenciación de actividades	La actividad preliminar de introducción y la central de comprensión de lectura se hacen en clase, así como las actividades propuestas para el alumno y la Actividad final en casa (redacción del cuento y resumen de la historia). Las instrucciones aparecen en cada actividad.

ACTAS XLV (AEPE). Lili Margarita CARRIÓN PEÑA. Los textos literarios «on-line» c...
Centro Virtual Cervantes

3.2. *Organización y desarrollo de las actividades*

3.2.1 Actividad de precalentamiento

El profesor hace preguntas a la clase: – ¿Saben lo que es un cañón?, ¿qué hace y para qué sirve? Luego muestra una figura de un cañoncito y sigue preguntando: – ¿Tendría algún significado si alguien les regalara un cañón? – ¿Les han contado cuentos durante su niñez? – ¿Conocen historias de su pueblo o de su país contadas por gente adulta pero que carecen de realidad? – ¿Conocen historias reales que circulen por su pueblo o país, pero que tengan un toque de fantasía?

Después escribe el título de la tradición en la pizarra y pregunta si les dice algo. Surge una lluvia de ideas.

Finalmente pregunta de qué creen que se trata la historia y pide que la describan con uno de los siguientes adjetivos:

Trágica cómica agresiva reflexiva dramática irónica burlona insinuante peligrosa amenazante (Crear otros adjetivos)

3.2.2 Actividad central

Se aplicará la técnica del cuento/historia sin final. Los alumnos después de escuchar el audio y ver el vídeo de la narración de la Tradición sin final, tratan de adivinar el final.

El procedimiento a seguir es:

a. Se muestra en la pantalla del ordenador del profesor (con proyector para toda la clase) la *Historia del cañoncito* (Anexo 1) sin mostrar el final o se le da la fotocopia al alumno.

El profesor corregirá las formas verbales "atípicas" y explicará algunas palabras nuevas, pero dejará otras para que el alumno las deduzca por el contexto. Ver Anexo 4.

b. Luego se escucha el texto directamente del Audiocuento: "Historia de un Cañoncito" (3.6MB,4min.). Si no se puede abrir el archivo, se puede acceder abriendo la siguiente página: http://www.leerescuchando.com/LEtradicionesperuanas.html. El profesor tendrá cuidado de que la última parte de la historia no se escuche.

c. Luego se muestra el video para que los alumnos vean y entiendan mejor el vocabulario y el tema. Se puede tomar directamente del video que se encuentra en *You Tube* (entre los minutos 6:10 y 8:28): http://www.youtube.com/watch?v=AAhhhYtatRg&feature=player_embedded. O ir a la página siguiente: http://artedelapalabra.wordpress.com/2009/07/11/

ACTAS XLV (AEPE). Lili Margarita CARRIÓN PEÑA. Los textos literarios «on-line» c...
Centro Virtual Cervantes

ricardo-palma-y-las-tradiciones-peruanas/. Y buscar / ver: *Juventud e inicios literarios* (tradiciones: *Historia de un cañoncito* y primera parte de *Un virrey hereje y campanero bellaco*) Ver video entre los minutos 6:10 y 8:28. Con la ayuda del vídeo los alumnos pueden familiarizarse con personajes, espacios, tiempos y acciones de la época de una manera más real.

d. Después de finalizado el video (sin mostrar el final) los alumnos deben imaginar o crear el final contestando a las preguntas: ¿Porqué dijo Ramón Castilla: "*el cañoncito ya disparó*"? ¿Qué había pasado?/ ¿Qué crees que pasó?

El profesor debe despertar la motivación de los estudiantes.

– Todas las ideas (lluvia de ideas) se escriben en la pizarra y es posible que algún alumno mencione lo de *pedir un favor*. El profesor explicará a la clase que efectivamente se trataba de "*Pedir un favor*" y luego pregunta: ¿Cuál creen que fue el favor que le pidió el joven al Presidente? Esta parte se trabaja en grupos de 3 alumnos para que puedan formular hipótesis más libremente. Luego el profesor pregunta el resultado de esto.
Al final el profesor explica a los alumnos el final de la tradición:

En realidad, el joven que hizo el bello regalo deseaba un favor del Presidente, pero no se lo pidió al momento de entregarle el obsequio, sin embargo él sospechaba esto y también el que pronto volvería a encontrarse con el orfebre. Por eso decidió mantener el laborioso trabajo en la consola hasta que el muchacho se animara a solicitar el favor. Y así sucedió... finalmente el cañoncito disparó.

– Y luego los invita a escuchar la última parte del cuento de boca del narrador y por último ver la parte final del video para ratificar su explicación.

e. Después empieza la dinámica de grupos para realizar las actividades programadas: se analizará el texto en parejas y se desarrollarán las actividades programadas en la Hoja del alumno (Anexo 3.) El profesor actúa como tutor mientras los alumnos trabajan.

El profesor puede crear otras actividades según el nivel del grupo, por ejemplo: Dar una tradición o historia fragmentada y pedir a los alumnos que la ordenen.

f. Cuando esté por finalizar el desarrollo de esta actividad el profesor le dará al alumno la fotocopia del Anexo 2, con el fin de proporcionarle bibliografía adicional para la tarea de la Actividad final.

ACTAS XLV (AEPE). Lili Margarita CARRIÓN PEÑA. Los textos literarios «on-line» c...
Centro Virtual Cervantes

3.2.3. Actividad final

Cada alumno escribe un cuento / historia en casa y después formando pequeños grupos la cuenta a sus compañeros. Otras opciones:

- Se puede escoger la mejor de cada grupo y leerla a toda la clase.
- La narración oral se puede también grabar (siguiendo el modelo del narrador de la tradición) y comentar luego en común cada una de las intervenciones.

Actividad optativa: Según el grupo con el que se trabaja (si el caso lo requiere) y si se cuenta con las condiciones o instalaciones apropiadas se puede terminar representando en forma teatral algunas de las historias o cuentos, donde los protagonistas evidentemente serán los alumnos.

El profesor recalcará siempre que sea posible, los diferentes tonos que se deben tener al hacer una narración oral, sobre la importancia correcta de la pronunciación y el uso de la prosodia.

Si se trata de un nivel B1 y los alumnos no están bien preparados se puede dejar de lado el primer párrafo de la narración porque no afecta a su entender.

ANEXO 1

"Historia de un cañoncito". *Tradiciones peruanas. Séptima serie.*
Ricardo Palma
(A. Leopoldo Díaz, en Buenos Aires)

Si hubiera escritor de vena que se encargara de recopilar todas las agudezas que del ex presidente gran mariscal Castilla se refieren, digo que habríamos de deleitarnos con un libro sabrosísimo. Aconsejo a otro tal labor literaria, que yo me he jurado no meter mi hoz en la parte de historia que con los contemporáneos se relaciona. ¡Así estaré de escamado! Don Ramón Castilla fue hombre que hasta a la Academia de la Lengua le dio lección al pelo, y compruébolo con afirmar que desde más de veinte años antes de que esa ilustrada corporación pensase en reformar la ortografía, decretando que las palabras finalizadas en *ón* llevasen *ó* acentuada, el general Castilla ponía una vírgula tamaña sobre su *Ramón*. Ahí están infinitos autógrafos suyos corroborando lo que digo. Si ha habido peruano que conociera bien su tierra y a los hombres de su tierra, ese indudablemente fue don Ramón. Para él la empleomanía era la tentación irresistible y el móvil de todas las acciones en nosotros, los hijos de la patria nueva. Estaba don Ramón en su primera época de gobierno, y era el día de su cumpleaños (31 de agosto de 1849). En palacio había lo que en tiempo de los virreyes se llamó *besamano*, y que en los días de la república y para diferenciar se llama lo mismo. Corporaciones y particulares acudieron al gran salón a felicitar al supremo mandatario. Acercose un joven a su excelencia y le obsequió en prenda de afecto un dije para el reloj. Era un microscópico cañoncito de oro, montado sobre una cureñita de filigrana de plata: un trabajo primoroso; en fin, una obra de hadas.

–¡Eh! Gracias..., mil gracias por el cariño –contestó el presidente, cortando las frases de la manera peculiar suya, y sólo* suya.

–Que lo pongan sobre la consola de mi gabinete –añadió, volviéndose a uno de sus edecanes.

ACTAS XLV (AEPE). Lili Margarita CARRIÓN PEÑA. Los textos literarios «on-line» c...
Centro Virtual Cervantes

El artífice se empeñaba en que su excelencia tomase en sus manos el dije, para que examinara la delicadeza y gracia del trabajo; pero don Ramón se excusó diciendo:

–¡Eh! No..., no..., está cargado..., no juguemos con armas peligrosas... Y corrían los días, y el cañoncito permanecía sobre la consola, siendo objeto de conversación y de curiosidad para los amigos del presidente, quien no se cansaba de repetir: –¡Eh! Caballeros..., hacerse a un lado..., no hay que tocarlo..., el cañoncito apunta..., no sé si la puntería es alta o baja..., está cargado..., un día de estos hará fuego..., no hay que arriesgarse..., retírense..., no respondo de averías... Y tales eran los aspavientos de don Ramón, que los palaciegos llegaron a persuadirse de que el cañoncito sería algo más peligroso que una bomba Orsini o un torpedo Whitehead*. Al cabo de un mes el cañoncito desapareció de la consola, para ocupar sitio entre los dijes que adornaban la cadena de reloj de su excelencia. Por la noche dijo el presidente a sus tertulios: –¡Eh! Señores..., ya hizo fuego el cañoncito..., puntería baja..., poca pólvora..., proyectil diminuto..., ya no hay peligro..., examínenlo. ¿Qué había pasado? Que el artífice aspiraba a una modesta plaza de inspector en el resguardo de la aduana del Callao, y que don Ramón acababa de acordarle el empleo.

Moraleja: los regalos que los chicos hacen a los grandes son, casi siempre, como el cañoncito de don Ramón. Traen entripado y puntería fija. Día menos, día más, ¡pum! lanzan el proyectil.

Fuente: http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/34697393211281642643679/p0000021.htm
Figuras: http://haravicus.blogspot.com/2008/07/historia-de-un-caoncito.html http://www.biografiasyvidas.com/biografia/c/castilla.htm

* Palabra corregida del texto original

ANEXO 2

Para el profesor y el alumno.

Ricardo Palma es uno de los escritores peruanos más importantes de la cultura hispanoamericana, quien a base de su género innovador que coqueteaba entre la narración y la crónica se convirtió en el emblema del romanticismo peruano. Se le considera como uno de los escritores de mayor talento a lo largo del siglo XIX. Empieza escribiendo poesía en 1948, pero es a partir de 1853 cuando empieza a escribir lo que años más tarde formaría parte de su obra emblemática "Las tradiciones peruanas" que fueron publicadas a partir de 1863 como suplementos de diarios y revistas de la época.

Foto tomada de Internet: http://latinamericanmusings.files.wordpress.com/2009/02/ricardo-palma.jpg

Las Tradiciones Peruanas son la obra conjunta de los escritos que Ricardo Palma escribió en varios años, publicadas desde 1863 en periódicos y revistas. Son relatos cortos que narran de forma entretenida y con el lenguaje propio de la época, sucesos basados en hechos históricos de mayor o menos importancia, propios de la vida de las diferentes etapas que pasó la historia del Perú, sea leyenda como explicando costumbres existentes. Las Tradiciones Peruanas surgieron en el ambiente periodístico donde se movió su autor, las primeras tradiciones fueron publicadas como artículos en diarios o revistas de la época. La forma en un inicio, no estaba ni pensado ni definido. La idea de narrar un suceso llevaba al autor a ponerle nombres como "articulito", "reminiscencia fiel", "cuento", etc. Las tradiciones de Palma tienen características propias:

- Usa un lenguaje popular repleto de refranes, proverbios, canciones, coplas, entre otros.

ACTAS XLV (AEPE). Lili Margarita CARRIÓN PEÑA. Los textos literarios «on-line» c...
Centro Virtual Cervantes

- Se basa en un suceso histórico que tiene sustento en archivos o documentos. Palma fue el bibliotecario de la Biblioteca Nacional del Perú.
- Tono oral, en muchas ocasiones dialoga con el lector.
- Propio del romanticismo, el drama es cargado cuando la narración así lo requiere.
- Crítica de las instituciones políticas y religiosas de la época.
- Al ser relatos cortos, los personajes son diversos.

Las tradiciones tienen un gran valor ya que si bien no fue invención de Palma, con él se da una revitalización del género de la tradición, al mismo tiempo crea un producto literario peruano propio por sus características, donde el suceso histórico tocado está lleno del costumbrismo del país y donde la historia del Perú sirve como ambiente y almacén de la memoria colectiva de un pueblo ya que Palma recurre a ella para conectar el relato al lector.

Fuente: http://www.leerescuchando.com/LEtradicionesperuanas.html

"Si quieres aprender más"

–Sobre videos: http://artedelapalabra.wordpress.com/2009/07/11/ricardo-palma-y-las-tradiciones-peruanas/ -Sobre audio (Audio libros = audio tradiciones): http://www.leerescuchando.com/LEtradicionesperuanas.html

Sabías que:

Los cuentos empiezan con expresiones como: Había una vez..., Érase una vez..., Érase que se era... y terminan con expresiones como: Y colorín colorado este cuento se ha acabado, Fueron felices y comieron perdices o Periquito sangriento, se acabó el cuento (y zapatito roto, mañana te cuento otro)

ANEXO 3

Hoja de actividades para el alumno (Actividades sugeridas). Trabajo en parejas.

Después de leer el texto se pueden realizar las siguientes actividades:

Actividad 1

Objetivo: Comprobar la comprensión del contenido de la historia y despertar la reflexión del estudiante en el trasfondo de ella.

– Contesta a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué adjetivo tú escogiste para la historia? ¿Por qué pensaste que ése era el más conveniente? (¿Y tú?)
2. ¿Quién es en realidad Ramón Castilla?
3. ¿Qué piensa Ramón Castilla sobre el cañoncito? ¿Por qué dice que no lo toquen porque puede disparar?
4. ¿Por qué crees que el Presidente sabía que le iban a pedir un favor?
5. ¿Qué te parece el lenguaje que se utiliza en el texto? ¿Crees que es culto? ¿Por qué?
6. ¿Cómo describirías esta historia ahora que ya la conoces? (Usa adjetivos como: amena, vulgar, divertida, etc.)
7. ¿Existe algún género literario de esta naturaleza en tu país o en tu entorno?

Actividad 2

Objetivo: Ampliación y comprensión del vocabulario de la historia.

ACTAS XLV (AEPE). Lili Margarita CARRIÓN PEÑA. Los textos literarios «on-line» c...
Centro Virtual Cervantes

– Intenta explicar a tu compañero el significado de palabras desconocidas de acuerdo al contexto. Se puede hacer por turno.

Por ejemplo: - ¿Qué crees que significa "filigrana"?

– Yo pienso/ creo que eso es_____.

Después se puede verificar el significado en el diccionario para ver si se tiene razón.

Actividad 3

Objetivo: Ampliación del vocabulario del alumno.

– Escribe ahora en el cuadro siguiente las palabras desconocidas y su significado en forma concisa (lo puedes obtener del diccionario *On-line*). Recuerda guardar estas palabras porque te van a servir para escribir tu tarea final.

Palabra desconocida	Significado

Actividad 4

Objetivo: Comprobar la comprensión y asimilación del léxico por parte del alumno.

– Une con una línea los sinónimos:

1. Artífice	a. Daño
2. Corporaciones	b. Oficina
3. Agudezas	c. Amigo
4. Tertulio	d. Fino
5. Gabinete	e. Orfebre
6. Avería	f. Instituciones
7. Primoroso	g. Ocurrencias

Actividad 5

Objetivo: Comprobar la comprensión y asimilación de expresiones en el contexto de la historia.

– De acuerdo al texto (contexto) relaciona el equivalente de las siguientes expresiones o locuciones:

1.Corrían los días	a. Lugar de trabajo fijo y modesto.
2. Meter mi hoz	b. Trabajo fino y delicado.
3.¡Así estaré de escamado!	c. Traer molestias.
4. Al pelo	d. Alguien que siente recelo o desconfianza.
5.En prenda de afecto	e. Introducirse en profesión o negocios que no le tocan.
6.Obra de hadas = Obra de arte	f. El tiempo pasaba.
7.Modesta plaza	g. En señal de afecto.
8.Traer entripado	e. En forma exacta; con toda exactitud.

Actividad 6

Objetivo: Fijar formas gramaticales, el contraste subjuntivo imperfecto y condicional.

ACTAS XLV (AEPE). Lili Margarita CARRIÓN PEÑA. Los textos literarios «on-line» c...
Centro Virtual Cervantes

– Completar las siguientes oraciones usando la combinación subjuntivo imperfecto y condicional:

1. Si_____ (tener) dinero me _____ (comprar) un reloj de oro.
2. Si_____ (recibir) un dije de oro no me lo _____ (poner) nunca.
3. Si_____(poder, ella) hablar con el Presidente le_____(pedir) una sonrisa.
4. Si_____(ver, nosotros) a un amigo en dificultades le _____(dar) dinero.
5. ¿Si tú _____(ser) amigo del Presidente no le_____(regalar) nada?

Actividad 7

Objetivo: Utilizar un texto literario para hacer una revisión gramatical y comprobar si el alumno distingue el uso de los pretéritos.

– Completa con el verbo en forma adecuada: pretérito indefinido o imperfecto (Atención: puede haber también pretérito perfecto).

En enero de 1990 mi padre le _____ (regalar) a mi madre un florero de porcelana con decoraciones de oro, _____ (ser) francés y muy fino. Él _____ (viajar) constantemente a París en viajes de negocios, pero fue en diciembre de 1989 cuando _____ (realizar) su último viaje que lo _____(traer) de allá.

Mi madre lo _____(poner) en un lugar especial de su habitación y allí se _____(quedarse) para siempre. Yo_____(tener) 7 años cuando esto _____ (pasar) y mientras _____(vivir) en casa nunca lo _____ (tocar), aunque siempre _____(querer) hacerlo, pues _____(tener) miedo de romperlo. Hace ya tres años que _____(salir) de casa porque _____(casarse). No estoy segura, pero creo que nunca nadie lo _____(tocar) aparte de mi madre. Ese florero significa mucho en la vida de mi madre y para ella tiene un gran valor sentimental, porque _____(ser) el regalo por su décimo aniversario de bodas y ella _____ (esperar) en su lugar un romántico viaje a París. Yo_____ (enterarse) de esto hace 15 años cuando mi padre _____(morir.) Siempre la he visto limpiar el florero con mucha delicadeza y cariño y llorar haciéndolo...

Actividad 8

Objetivo: Motivar la creatividad comunicativa y sociolingüística a través de un texto literario.

– Crea o elabora un diálogo corto pero significativo con tu pareja, tomando como referencia el texto anterior (de la Actividad 7) o el texto de la Tradición. El tema puede ser de alguien que desea tocar algo delicado o fino y tú se lo prohíbes. Usa el indicativo presente, palabras adecuadas a la cortesía y un tono amable pero prohibitivo.

Pueden empezar, por ejemplo, de la siguiente manera:

A: ¿Por qué yo no puedo tocar ese florero?

B: Porque es...

Actividad 9

Objetivo: Motivar la creatividad comunicativa y sociolingüística a través de un texto literario y fijar formas gramaticales.

– Transforma el diálogo de la actividad anterior en tiempo pasado. Usa formas de indefinido e imperfecto según lo requiera el contexto.

ACTAS XLV (AEPE). Lili Margarita CARRIÓN PEÑA. Los textos literarios «on-line» c...
Centro Virtual Cervantes

Actividad 10 (Actividad final)

Objetivo: Desarrollar la destreza escrita, motivar la creatividad argumentativa y sociocultural tomando como base un texto literario y comprobar la comprensión del contenido de la historia.

1- Escribe con tus propias palabras y en forma clara y breve un resumen del texto literario (*Historia de un cañoncito*).

2- Escribe tu propia "Tradición" (Una narración o cuento donde este presente tanto la realidad como la fantasía) Puede estar relacionada con la historia, la política o las costumbres de tu pueblo, ciudad o país. Debe ser corta pero significativa y no olvides ponerle un título adecuado y mencionar la MORALEJA que ella contiene. Si deseas como referencia y apoyo puedes escuchar o ver otras Tradiciones. Ver: "Si quieres aprender más" (Anexo 2).

ANEXO 4

Para el profesor

– Verbos:

- Habríamos de deleitarnos = nos deleitaríamos
- Compruébolo con = lo compruebo con
- Corroborando = comprobando
- Acercase = se acercó

– Léxico:

- Agudezas = Ocurrencias y anécdotas.
- Artífice = Persona que ejecuta una obra con mucho arte. Aquí significa: Orfebre = Persona que labra objetos artísticos de oro, plata y otros metales preciosos, o aleaciones de ellos.
- Aspavientos = Muestras de espanto y admiración
- Averías = Daños.
- Besamanos (*Besamano*) = Acto público de saludo a una alta autoridad, en muestra de adhesión.
- Corporaciones = Instituciones.
- Cureñita = Piecita de ajuste de las piezas de artillería.
- Edecán = (En la vida militar) Ayudante o auxiliar de campo.
- Empleomanía = Afán con que se codicia un empleo público retribuido.
- Gabinete = Oficina.
- Palaciego = Se decía de quien servía o asistía en palacio y sabía sus estilos y modas.
- Particulares = Personajes.
- Resguardo = Guarda o custodia de un sitio, un litoral o una frontera para que no se introduzca contrabando o matute.
- Tertulio = Amigo.
- Trabajo primoroso = Trabajo elegante, fino, con arte.
- Vírgula tamaña = Gran tilde.

Fuente: www.rae.es

Cuento: Narración breve de un suceso de ficción.
Fábula: Narración llena de fantasía que contiene una enseñanza.
Leyenda: Narración de un suceso fabuloso que se trasmite oralmente.
Tradición: Narración llena de realidad y de ficción.

ACTAS XLV (AEPE). Lili Margarita CARRIÓN PEÑA. Los textos literarios «on-line» c...
Centro Virtual Cervantes